

Porównanie tłumaczeń Mateusza 21:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	poszedłszy zaś uczniowie i uczyniwszy tak jak polecił im Jezus
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Uczniowie zatem poszli i uczynili tak, jak im polecił Jezus.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wyruszywszy zaś uczniowie i uczyniwszy jak rozkazał im Jezus.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	poszedłszy zaś uczniowie i uczyniwszy tak, jak polecił im Jezus
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Uczniowie poszli więc i postąpili tak, jak im polecił Jezus.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Poszli więc uczniowie i uczynili tak, jak im nakazał Jezus.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Szedłszy tedy uczniowie, a uczyniwszy tak, jako im był rozkazał Jezus,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Szedłszy tedy uczniowie, uczynili, jako im rozkazał Jezus.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Uczniowie poszli i uczynili, jak im Jezus polecił.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Poszli więc uczniowie i uczynili, jak im rozkazał Jezus,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Uczniowie poszli i uczynili, jak im polecił Jezus.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Uczniowie poszli i wykonali polecenie Jezusa.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Poszli uczniowie i zrobili, jak Jezus im kazał.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Uczniowie poszli i wypełnili polecenie Jezusa.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Uczniowie poszli i wykonali to, co im Jezus polecił.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Учні пішли і зробили так, як їм звелів Ісус,
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Wyprawiwszy się zaś uczniowie i uczyniwszy z góry tak jak zestawiał do razem im Iesus,

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem uczniowie wyruszyli i uczyniwszy tak, jak im rozkazał Jezus,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Talmidim poszli więc i uczynili to, co im Jezua polecił.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Uczniowie poszli więc i uczynili tak, jak im Jezus kazał.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Uczniowie poszli i zrobili tak, jak im polecił Jezus.